

GB Instruction for use
RU Инструкция по эксплуатации



POWERTEX Rigging Screw model PRSJ Welded



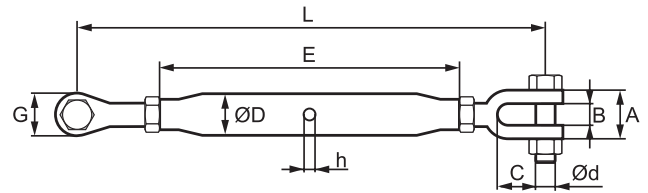
UMPRSJ20200526RU

POWERTEX Closed Body Rigging Screw

Instruction for use (GB) (Original instructions)



- Failure to follow the regulations of this mounting instruction may cause serious consequences such as risk of injury.
- Read and understand these instructions before use.



Thread	WLL	A	B	C	D	E	G	d	h	L		Weight
	tons	mm								min	max	kg
M10	0,5	20	10	16	17,2	150	18	M8	7	225	335	0,3
M12	0,7	25	13	25	21,3	195	24	M10	8	315	470	0,65
M16	1,2	34	18	38	27	230	31	M12	8	380	565	1,25
M20	1,5	36	20	42	34	270	39	M16	12	450	660	2,2

General: For tightening of ropes, cables and the like. With locking nuts. Split pin stainless AISI 304.

All rigging screws are individual tested and numbered.

Stamping: POWERTEX, WLL xxT, batch number.

Pinbolt: Hot dip galvanized + Blue painted RAL5017.

Nut on bolt: Hot dip galvanized + Red painted RAL 3018.

Quality/Grade: 4.6

Finish: Hot dip galvanized (M6 and M8 electro galvanized).

Safety factor: 4:1.

1. EC Declaration of conformance is required and report of thorough examination.
2. Before use each rigging screw should be inspected to ensure that:
 - all markings in the product are readable and in compliance with the relevant documentation.
 - The components are assembled in correct way.
 - Body and end terminals shall not be distorted or unduly worn.
 - Body and terminals are free from nicks, cracks, grooves and corrosion.
 If there is any doubt with regards to the above criteria being met, the rigging screw should not be used.

3. It is important to ensure that the terminals are safely locked, before putting load on it.

All threads in the ends of the body must be fully engaged with the terminal threads, and safety locked with the stop nuts.

4. Turnbuckles should be fitted to the load in a manner that allows the turnbuckle to take the load in a true line along its centerline to avoid bending stresses which will reduce the load capacity of the turnbuckle. To avoid eccentric loading of the terminal it is recommended to distribute the load as much as possible over the total length of the pin or to use loose spacers.

5. Temperature range: -20°C - +200°C.

6. Never modify the fittings eg. to reduce the inside width of a terminal by pressing on the side eyes or welding washers / spacers to the inside of the eyes. Such action makes the declaration of conformance invalid.

7. **For lifting!** Do not adjust the length under load.

End of use/Disposal

PowerTex turnbuckles shall always be sorted / scrapped as general steel scrap.

Main material is C15, and hot dip galvanized. Split is AISI 304. Certex will assist you with the disposal, if required.

Must be inspected at least once a month and must undergo a complete overhaul at least every 12 months. Please note local rules and regulations must be complied with regards to inspection.

Disclaimer

We reserve the right to modify product design, materials, specifications or instructions without prior notice and without obligation to others.

If the product is modified in any way, or if it is combined with a non-compatible product/component, we take no responsibility for the consequences in regard to the safety of the product.

Declaration of conformity

SCM Citra OY
Juvan Teollisuuskatu 25 C
FI-02920 Espoo
Finland
www.powertex-products.com

hereby declares that Powertex product as described above is in compliance with EC Machinery Directive 2006/42/EC and amendments.

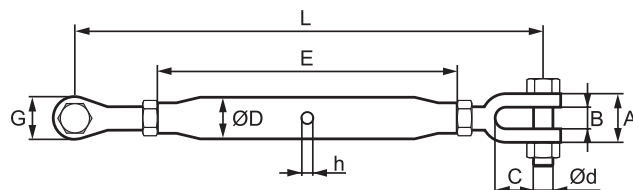
ТАЛРЕП POWERTEX

Инструкция по эксплуатации (RU)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Несоблюдение требований настоящей инструкции может привести к серьезным последствиям, например, травмам.
- Перед использованием изделия внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией.



Резьба	WLL	A	B	C	D	E	G	d	h	L		Масса
	тонн	mm								мин.	макс.	кг
M10	0,5	20	10	16	17,2	150	18	M8	7	225	335	0,3
M12	0,7	25	13	25	21,3	195	24	M10	8	315	470	0,65
M16	1,2	34	18	38	27	230	31	M12	8	380	565	1,25
M20	1.5	36	20	42	34	270	39	M16	12	450	660	2.2

Общие сведения: для затяжки тросов, кабелей и т. п. Со стопорными гайками.

Шплинт изготовлен из нержавеющей стали AISI 304.

Все винтовые стяжки испытаны по отдельности и пронумерованы.

Маркировка: POWERTEX, предельная рабочая нагрузка ххТ, номер партии.

Болт пальца: горячеоцинкованный + покрыт синей краской RAL5017.

Гайка на болте: горячеоцинкованная + покрыта красной краской RAL 3018.

Качество/сорт: 4.6.

Обработка: Горячеоцинкованный (гальванизированный М6 и М8).

Коэффициент запаса прочности: 4:1.

1. На каждый талреп, используемый для выполнения подъемных работ, пользователь обязан иметь на руках свидетельство о его испытаниях с не истекшим сроком действия.

2. Перед использованием, каждый талреп подлежит проверкам на соответствие следующим условиям:

- разборность и соответствие всех маркировок актуальному свидетельству об испытаниях;
- правильность сборки всех элементов, входящих в состав изделия;
- отсутствие деформации или чрезмерного износа корпуса и наконечников изделия;
- отсутствие забоин, трещин, канавок и коррозии на корпусе и наконечниках.

При выявлении какого-либо несоответствия вышеуказанным критериям талреп использованию не подлежит.

3. Перед приложением нагрузки необходимо убедиться в надежности контровки наконечников.

Наконечники должны быть ввернуты в корпус на всю длину резьбовой части отверстий в торцах корпуса и надежно законтрены стопорными гайками.

4. Крепление талрепов к грузам должно обеспечивать приложение нагрузки строго по осевой линии изделия для предотвращения возникновения чрезмерных изгибающих напряжений, снижающих грузоподъемность талрепов. Для предотвращения внецентренного нагружения наконечников рекомендуется максимально возможное распределение нагрузки по всей длине пальца наконечника или использование неплотно установленных проставок.

5. Диапазон рабочих температур: -20°C - +200°C.

6. Уменьшение внутреннего диаметра отверстий в боковых ушках вильчатых наконечников путем запрессовки или приварки внутрь проставочных колец или втулок строго запрещается. В этом случае свидетельство об испытаниях становится недействительным.

7. Регулировка длины такелажного талрепа в процессе подъема груза запрещается!

Конечная стадия эксплуатации/утилизация

Талрепы муфты Powertex всегда сортируются/утилизируются как обычный стальной лом.

Основной материал: горячеоцинкованный С15. Шплинт изготовлен из AISI 304.

При необходимости компания Certex поможет вам с утилизацией.

Правовая оговорка

Компания AxInter Lifting Solutions оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, материалы исполнения, технические характеристики изделия или инструкцию без предварительного уведомления и обязательств перед Вами или любым другим лицом.

Подлежит проверке как минимум раз в месяц и капитальному ремонту как минимум каждые 12 месяцев. Во время проверки необходимо соблюдать местные нормы и правила.

Мы оставляем за собой право изменять конструкцию изделий, материалы, спецификации или инструкции без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств перед потребителями и иными третьими лицами.

Изготовитель не несет ответственность за последствия в отношении безопасности изделия в случае внесения каких-либо изменений в изделие или его использования с несовместимыми конструкцией компонентами.

Декларация соответствия

SCM Citra OY
Juvan Teollisuuskatu 25 C
FI-02920 Espoo
Finland
www.powertex-products.com

Настоящим подтверждаем, что вышеуказанные круглопрядные и ленточные текстильные стропы соответствуют Директиве ЕС по машинному оборудованию 2006/42/ЕС и поправкам к этому документу.

CertMax+

The CertMax+ system is a unique leading edge certification management system which is ideal for managing a single asset or large equipment portfolio across multiple sites. Designed by the Lifting Solutions Group, to deliver optimum asset integrity, quality assurance and traceability, the system also improves safety and risk management levels.



User Manuals

You can always find the valid and updated User Manuals on the web. The manual is updated continuously and valid only in the latest version.

NB! The English version is the Original instruction.

The manual is available as a download under the following link:
www.powertex-products.com/manuals



POWERTEX



The Lifting KnowHow 

www.powertex-products.com